



Primavera-2014: Recientemente he tenido el placer de unirme con mis asistentes. Directores, Verónica Magallanes y Jeff Taylor ya que activamente participaron mas de 250 padres hispanos en la cuarta conferencia anual para padres latinos de la escuela Preparatoria Roosevelt. Nuestra participación en esta conferencia marca parte de nuestro continuo esfuerzo para mejorar la estrategia para involucrar a las familias del departamento de Inglés como Segundo Idioma.

En la conferencia, Nancy Golden, El Oficial General de Oregon noto que el estado pondría mas atención a nuestros estudiantes y familias las cuales son apréndices del idioma inglés como Segundo idioma. Aunque nosotros sabemos que "atención" no es suficiente. Nosotros estamos trabajando para enseñarle al distrito y el estado de Oregon que los estudiantes y familias de ESL (Inglés como Segundo Idioma) deben de estar al centro y enfrente de nuestras metas colectivas de educación.

Serán dos noches para dar información a las familias de ESL sobre las recientes circundantes negociaciones laborales que subrayan el reto de mantener a nuestras familias informadas acerca de las noticias de nuestro departamento y el distrito. Nosotros usaremos el entusiasmo de esas dos noches, en las cuales recibirán información para mejorar la comunicación de varias maneras: por emisión rápida, llamadas por teléfono en nuestros idiomas de apoyo, distribución rápida de las traducciones corregidas adecuadamente de materiales del distrito , y fortalecer asociaciones con los idiomas específicos por medio de comunicación.

Esta carta es otra manera en la cual esperamos mantener a las familias mejorar informadas en como estamos trabajando. Para ver el cambio positivo en la instrucción de los estudiantes de ESL. Les doy la bienvenida para que ustedes me llamen personalmente o se comuniquen con las Agentes de la Comunidad para dejarnos saber como estamos trabajando y en lo que usted esta interesado.

Vân Truong
Directora de ESL

Apoyo en el aprendizaje de tecnologia de ELD

El Departamento de ESL esta entrenando maestros en como usar iPads Apps que da apoyo al aprendizaje, al vocabulario, idioma y desarrollo en literatura. Los estudiantes de todos los grados quienes han estado menos de un año en la escuela podrán usar apps el iPad durante el día normal de clase de ELD (Desarroyo en el Idioma de Ingles) y en la mayoría del contenido en clases básicas.



ESL ha estado invirtiendo días de aprendizaje con mas tiempo como también ha invertido en proveer días de oportunidad para aprender a través de la computadora- basado en programas de idiomas el cual se llama Imagina Aprender, Galería en Gramática y Aprender A-Z. Estos programas dan apoyo y rehenforzan el idioma básico y académico mientras proveen instrucción sistemática en la fonética, fluidez, vocabulario y comprensión.

ELD se incluirá en la boleta de calificaciones de K-5

ELD por ahora esta incluido en la boleta de calificaciones de K-5 (kínder a Quinto grado). La calificación se les da en las 4 partes que dominan (escuchar, hablar, leer y escribir) para indicar el progreso del estudiante hacia un nivel de adelanto en el dominio del idioma cada año.

ESL Community Agents

If you have questions about navigating the school system or information you receive from Portland Public Schools, please contact a Community Agent to receive support or explanations in your language.

Español, 503-956-4140 o 503-956-0943

Si usted tiene preguntas acerca de cómo navegar el sistema escolar o la información que usted recibe de las Escuelas Publican de Portland, por favor comuníquese con la Agente Comunitaria para recibir apoyo o explicaciones en su idioma.

Việt ngữ, 503-956-2104

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì về hệ thống trường học hoặc thông tin nhận được từ Sở Học Chánh Portland, xin vui lòng liên lạc với Nhân Viên Cộng Đồng (Community Agent) để nhận được sự giúp đỡ hoặc giải thích bằng ngôn ngữ của quý vị.

廣東話/普通話, 503-956-7329

當您收到波特蘭公立學校所發出的信息，若各位有何疑問或需要解釋問題，請致電到雙語言社區職員詢問。

503-662-9155 ههءا ابوسينه

إذا عنك أسئلة حول التنقل في النظام المدرسي أو المعلومات التي تتلقاها من المدارس العامة في بورتلان، يرجى الاتصال على وكيل الجالية في تلقي الدعم أو تفسيرات في لغتك.

Oromoo fi Amhaaraa, 971-271-2128

Wa'e mana baroomsa ubbaachu gaffii oddeeffaato wa'e seera argachuu yoo barbadaan mani baroomsa Ummataa Portland ubbaatna fi gargarsaa karaa bakka bu'a hawaasa keessaan ubbaanna isiiniif kennu kanafu bakka bu'a hawaasa keessan qunnaama.

Русский, 503-956-2588

Если у вас есть вопросы о том, как работает школьная образовательная система или по поводу полученной от Портлендского школьного государственного округа информации, пожалуйста, обратитесь к специалисту по связи с родителями и общественностью, чтобы получить помощь или объяснение на вашем родном языке.

Somali, 503 956 8323

Haddii aad ka qabto su'aal macluumaad aad ka heshay Iskuulada Degmada Portland ama aad ka ogaato la xiriir, Hashim Fai si aad u hesho macluumaad ama jawaabta su'aashaada

CBELD (Desarrollo en el Contenido Base del Idioma Ingles)

El contenido base de desarrollo en el idioma inglés es un programa nuevo, modelo en el cual el idioma natural de inglés que se adquiere toma parte en la clase de contexto regular de instrucción. Los estudios enseñan que aprenden mejor el idioma cuando hay un énfasis relevante, contenido que tiene significado en lugar que solo sea el idioma.

El verano pasado un grupo de ESL y maestros de ciencias trabajaron en desarrollar materiales de suplemento usando CBELD Equipos de Ciencias, el primer equipo de (K-2 Arboles, Piedras- Arena y hendidura, 2nd clima) se ha mandado a la área de escuelas suplementarias y lo han estado usando.

Un segundo equipo (Líquido y sólidos, Pelotas y Rampas, Balance y Movimiento) es en producción. Los maestros de ESL han empezado a ordenar modelos nuevos el 13 de enero.

Los empleados de ESL y maestros de áreas especiales (TOSA'S) han estado trabajando directamente con los maestros de K-2 ESL (Kínder a Segundo grado estudiantes de Inglés como Segundo Idioma) en las escuelas suplementarias para ayudar con el entrenamiento. Nuestra meta es expandir el modelo CBELD mas haya de la ciencia y eventualmente desarrollar el currículo en las ares de estudio de cada grado.



PPS expande el programa del Idioma Dual de Inmersión PPS

Los estudios han demostrado que el programa de Immersion Dual (DLI) no solo es una forma mas efectiva de la educación bilingüe, contribuye directamente a largo plazo en la superación académica de los estudiantes en matemáticas, ciencias y estudios sociales.

PPS (Escuelas Públicas de Portland) establecerá su primer DLI programa Vietnamita en el otoño 2014 en Roseway Heights de K-8 Kínder a Octavo grado. El programa DLI de Español K-8 (Kínder a octavo grado) se expenderá hasta la escuela de Sitton y James John y el Programa DLI del idioma Mandarin en la escuela de King de K-5 (Kínder a Quinto grado).

Los padres interesados en saber cómo el modelo DLI (Idioma de Lenguaje Dual) puede ayudar a sus estudiantes a estar a nivel de grado o exceder los estándares académicos, los animo a ponerse en contacto con el Departamento de DLI al 503-916-3151.

Conferencia de Liderazgo Internacional para los jóvenes 2014

El segundo año anual IYLC fue un éxito grandioso. Más de 400 estudiantes de ESL de las preparatorias y secundarias se juntaron en la escuela preparatoria de Marshall Campus por un día de talleres y entrenamiento en el edificio de la comunidad, preparación para el colegio, y comunicación intercultural. La superintendente Carole Smith le dió la bienvenida a todos los estudiantes y dió el reconocimiento en especial a los miembros del consejo de liderazgo quienes estuvieron recibiendo orientación en entrenamientos en liderazgo, creación de consenso, y desarrollar metas.

Una de las metas de un consejero fue hacer el papel de un estudiante/ embajadores culturales en la conferencia. Más de 25 miembros de la consejería pasaron el día dando la bienvenida a los estudiantes, repartiendo bolsas para la conferencia, acompañado presentadores y exhibidores a las aulas designadas, y sirvieron a los huéspedes durante el almuerzo, También estuvieron tomando fotos y videos de toda la conferencia.

Asistente de la Superintendente de la Educación del Estado de Oregon David Bautista celebro el trabajo de los estudiantes y los proclama ser el "Futuro de Oregon."

Fotos de la Conferencia se encuentran en IYLC. www.facebook.com/PPS.IYLC

Para obtener información de cómo podría participar su estudiante en la IYLC (Conferencia de Liderazgo Internacional para jóvenes) o en la Consejería de Liderazgo en la preparatoria, llame por favor a las Agentes de la Comunidad Maricruz O'neill, 503-956-4140 o con Sandra Reyes, 503-956-0943

